

7. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata **2023. december 18-án** (hétfő) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről, **Közmeghallgatásáról**.

Jelen vannak: **Vladimirova Milena** elnök
 dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes

Igazoltan távol van:
 Nenova Aszenova Eszter tag

A Polgármesteri Hivatal részéről:
 Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából
 Már Csilla Beatrix osztályvezető
 Szilágyi Tünde titkár

Vladimirova Milena elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozat-képességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettest, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Bolgár Önkormányzata 2023. december 18-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

34/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Bolgár Önkormányzata 2023. december 18-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Vladimirova Milena elnök:

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását, melyre vonatkozóan az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 2023. december 18-i ülésének napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az ÚBÖ Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása
2. Közmeghallgatás: beszámoló az ÚBÖ 2023. évi tevékenységeiről, programjairól

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

35/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete a 2023. december 18-i ülésének napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az ÚBÖ Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása
2. Közmeghallgatás: beszámoló az ÚBÖ 2023. évi tevékenységeiről, programjairól

1. Napirendi pont

Az ÚBÖ Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása

Vladimirova Milena elnök:

1.)

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő, vagyonyilatkozatok ellenőrzésére kijelölt személyekről szóló határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚBÖ képviselőinek, valamint közös háztartásban élő hozzátartozói vagyonyilatkozatának ellenőrzésével dr. Menyhárt Krisztina és Nenova Aszenova Eszter képviselőket bizza meg.
Ezzel egyidejűleg a 24/2019. (X.22.) ÚBÖ számú határozatát hatályon kívül helyezi.*

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

36/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚBÖ képviselőinek, valamint közös háztartásban élő hozzátartozói vagyonyilatkozatának ellenőrzésével dr. Menyhárt Krisztina és Nenova Aszenova Eszter képviselőket bizza meg.
Ezzel egyidejűleg a 24/2019. (X.22.) ÚBÖ számú határozatát hatályon kívül helyezi.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

2.)

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő, SZMSZ módosításáról szóló határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Szervezeti és Működési Szabályzatát az alábbiak szerint módosítja:

a) a XIV. Vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettség fejezet

- 49. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
„Az Njtv. 103. §-a alapján a Nemzetiségi Önkormányzat két képviselőt jelöl ki a vagyonynyilatkozatok ellenőrzésére. A két személyről az önkormányzat 36/2023. (XII.18.) ÚBÖ számú határozatával döntött (lásd 2. számú melléklet).”

- kiegészül a következő 50. ponttal:

„50. A vagyonynyilatkozatokat a Jegyző vagy az általa megbízott személy veszi át „Igazolás vagyonynyilatkozat átvételéről” nevű dokumentum kiállításával. Továbbá gondoskodik a mandátum megszűnését követően az önkormányzati ciklusban leadott vagyonynyilatkozatok visszaadásáról az „Igazolás vagyonynyilatkozat visszaadásáról” nevű dokumentum kiállításával.”

b) a 2. számú mellékletben szereplő Vagyonynyilatkozatok nyilvántartásáért és ellenőrzéséért felelős képviselők elnevezésből a „nyilvántartásáért és” szöveg törlésre kerül.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testületének 37/2023. (XII.18.) számú határozata az önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Szervezeti és Működési Szabályzatát az alábbiak szerint módosítja:

a) a XIV. Vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettség fejezet

- 49. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
„Az Njtv. 103. §-a alapján a Nemzetiségi Önkormányzat két képviselőt jelöl ki a vagyonynyilatkozatok ellenőrzésére. A két személyről az önkormányzat 36/2023. (XII.18.) ÚBÖ számú határozatával döntött (lásd 2. számú melléklet).”

- kiegészül a következő 50. ponttal:

„50. A vagyonynyilatkozatokat a Jegyző vagy az általa megbízott személy veszi át „Igazolás

vagyonyilatkozat átvételéről” nevű dokumentum kiállításával. Továbbá gondoskodik a mandátum megszűnését követően az önkormányzati ciklusban leadott vagyonyilatkozatok visszaadásáról az „Igazolás vagyonyilatkozat visszaadásáról” nevű dokumentum kiállításával.”

- b) a 2. számú mellékletben szereplő *Vagyonyilatkozatok nyilvántartásáért és ellenőrzéséért felelős képviselők* elnevezésből a „nyilvántartásáért és” szöveg törlésre kerül.

Határidő: ülés napja

Felelős: ÚBÖ elnöke

2. Napirendi pont

Közmeghallgatás: beszámoló az ÚBÖ 2023. évi tevékenységeiről, programjairól

Vladimirova Milena elnök:

Bevezetesként elmondja, hogy az elmúlt időszakban az ÚBÖ a bolgár nemzetiség érdekképviselésével összefüggő feladatokat és a bolgár közösség kulturális autonómiájával, a nemzetiségi közösség kulturális örökségének ápolásával összefüggő feladatokat és programokat, továbbá a nemzetiségi léttel összefüggő feladatokat teljesített.

Összegzésként elmondja, hogy a programok megvalósítása során fontos célok voltak a bolgár anyanyelv használata, a nemzetiségi közösség sajátos kulturális önazonosságának megerősítése, a bolgár közösség neveléshez, oktatáshoz, médiaszolgáltatáshoz fűződő jogainak érvényesítése, a közösségépítés, a hagyományápolás, a bolgár közösség Újbudához kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolása, a bolgár nyelven és a nemzetiségi önkormányzat budapesti és újbudai működési területén megvalósuló kulturális tevékenység, valamint a bolgár vonatkozású kötetek és kiadványok megjelenítése évközben. Egyes rendezvények szervezésénél az ÚBÖ nemzetiségi civil szervezetekkel és nemzetiségi önkormányzatokkal együttműködve sikerült megvalósítani.

Továbbá elmondja, hogy a központi pénzforrások a jelenlegi helyzetben egyre csekélyebb összegűek, amelyek már nem elegendőek a rendezvények fedezésére. A nemzetiségi önkormányzatok számára nagy nehézséget okoz, hogy a működési és feladatalapú központi támogatások összegei évek óta nem kerültek emelésre és egyre nehezebb ezen összegekből egy nemzetiségi önkormányzat tevékenységét ellátni és feladatait teljesíteni éves szinten. A magas infláció és megemelkedett piaci árak mellett a központi támogatások emelése is már nagyon szükségyszerű ahhoz, hogy a nemzetiségi önkormányzat aktívan és feladatpontozásra alkalmas módon tudjon teljesíteni.

Ezt követően beszámol az ÚBÖ által évközben megvalósított programokról és rendezvényekről az alábbiak szerint:

1.)

A „XV. Találkozások Bulgáriával 2022” c. fotópályázati fotókiállítás megnyitója 2023. január 25-én került megszervezésre. 2023-ban tizenötödik alkalommal került megvalósításra a hagyományos „Találkozások Bulgáriával” c. fotópályázati fotókiállítás, közös szervezésben a Bolgár Kulturális Intézettel. A pályázaton Bulgáriában

készült fotókkal, öt kategóriában nevezhettek a jelentkezők. A fotókat elektronikusan kerültek beküldésre a meghirdetett öt pályázati kategória szerint. A pályázat legjobb 30 fotójából összeállított fotókiállítás 2023. január 25-től március 6-ig tartott a Bolgár Kulturális Intézetben. A megnyitó alkalmából a nyertes pályázók átvehették az okleveleiket és nyereményeiket. A kiállítást Vladimirova Milena, ÚBÖ elnöke és Pejkov Plamen, a Bolgár Kulturális Intézet igazgatója nyitották meg. A rendezvényen Radukov Dimiter és Dienes Csilla zenészek is felléptek, akik még hangulatosabbá tették a megnyitót. A megnyitón jelen voltak a fotópályázat résztvevői és pályázói, bolgár önkormányzatok képviselői, Magyarországon élő bolgárok, művészek, fotósok, budapesti lakosok. A fotókiállításról bolgár-magyar cikk jelent meg a Bolgár Hírek Nemzetiségi Újságban, valamint tv riport készült a Rondó nemzetiségi műsorban. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. Az ÚBÖ a 2023. januárjában megvalósult fotókiállításához a 2023. évi munkatervének 3. pontjához kapcsolódóan összesen 199.670 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 3. pontjához kapcsolódóan a 2023. január 25-én megrendezésre került Találkozások Bulgáriával 2022. Fotókiállításról a Bolgár Kulturális Intézetben. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, hagyományápolással összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 199.670,- Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

38/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 3. pontjához kapcsolódóan a 2023. január 25-én megrendezésre került **Találkozások Bulgáriával 2022. Fotókiállításról** a Bolgár Kulturális Intézetben. **A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, hagyományápolással összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.** Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 199.670,- Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

2.)

Tavaszköszöntő ünnepnap rendezvény a Bolgár Nők Klubjával: 2023. március 8-án megrendezésre került a márciusi tavaszköszöntő ünneprendezvény, amelyet idén a XII. Kerület Bolgár Önkormányzatával együttműködésben került megszervezésre a Bolgár Nők Klubjának tavaszi eseményeként, egyben a Március 1. (tavaszköszöntő ünnep), Március 3. (Bulgária Nemzeti Ünnepe) és Március 8. (Nőnap) alkalmából. A rendezvényen a bolgár tavaszi ünnepekkel kapcsolatos előadások hangzottak el a klub nőtagjainak előadásában. A március hónap hagyományához híven a vendégek piros és fehér fonalból készített martenicákat és nőnap virágot kaptak. A rendezvény az V. kerületi Szamos Kávéház termében valósult meg és a programra nemcsak újbudai kerületi lakosok, hanem más kerületekből is érkezett érdeklődő közönség. A program nyelve bolgár és magyar nyelven zajlott le. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A tavaszköszöntő ünnepnap eseményére az ÚBÖ, a 2023. évi munkaterve 1. pontja szerint összesen 99.585 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 1. pontjához kapcsolódóan, a 2023. március 8-án, a márciusi tavaszköszöntő ünnepnap rendezvény a Bolgár Nők Klubjával program megszervezéséről a Szamos Kávéházban, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 99.585 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

39/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 1. pontjához kapcsolódóan, a 2023. március 8-án, a márciusi tavaszköszöntő ünnepnap rendezvény a Bolgár Nők Klubjával program megszervezéséről a Szamos Kávéházban, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 99.585 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke

3.)

A **Virágnap hagyományos bolgár templomi ünnep** 2023. április 9-én került megtartásra a budapesti Bolgár Ortodox Templomban, amelyen az ÚBÖ is részt vett, valamint a XI. kerületi bolgár lakosok is. A rendezvény célja a helyi nemzetiségi kulturális, hitéleti és identitásmegőrzés céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjának és kulturális örökségének, hagyományainak ápolása végett. A program a nemzetiségi léttel összefüggő feladat, célja pedig az anyanyelvű hitéleti tevékenység támogatása. Az ÚBÖ részéről önkéntes alapon és költség felhasználás nélkül került megvalósításra.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2023. április 9-én a Bolgár Ortodox Templomban megrendezésre került Virágnap hagyományos bolgár ünnepélyen való ÚBÖ képviseletéről, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési, anyanyelvű hitéleti tevékenységi céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi, hitéleti és kulturális örökségének és hagyományainak ápolásával összefüggő és anyanyelven történő kulturális feladatként.

Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

40/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2023. április 9-én a Bolgár Ortodox Templomban megrendezésre került **Virágnap hagyományos bolgár ünnepélyen** való ÚBÖ képviseletéről, amely **a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési, anyanyelvű hitéleti tevékenységi céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi, hitéleti és kulturális örökségének és hagyományainak ápolásával összefüggő és anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke

4.)

Az ÚBÖ 2023-ben hozzájárult dr. Doncsev Toso bolgár író **„Gondolatolvasás” c. könyvének** magyar nyelvű kiadásához a Cédrus Művészeti Alapítvány együttműködésével, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelvi kulturális feladat. Erre a célra az ÚBÖ, a 2023. évi munkaterve 12. pontjához kapcsolódóan, 30.000 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi munkaterve 12. pontjához kapcsolódóan, dr. Doncsev Toso bolgár író „Gondolatolvasás” c. könyvének kiadásáról a Cédrus Művészeti Alapítvány együttműködésével, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 30.000 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

41/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi munkaterve 12. pontjához kapcsolódóan, dr. Doncsev Toso bolgár író **„Gondolatolvasás” c. könyvének kiadásáról a Cédrus Művészeti Alapítvány együttműködésével, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 30.000 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

5.)

2023. április 20-án a Benczúr Ház Kulturális Központban megrendezésre került dr. Doncsev Toso, Magyarországon élő bolgár író **„Gondolatolvasás” c. könyvének bemutatója**, amelyet Binder Károly zongoraművész koncertje követett és állófogadás is kísérte. A rendezvény nagy látogatottságnak örvendett, kb. 100 fő vett részt és a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő,

anyanyelvi kulturális feladatként. A rendezvényhez az ÚBÖ, a 2023. évi munkaterve 11. pontjához kapcsolódóan, 125.000 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan, a 2023. április 20-án a Benczúr Ház Kulturális Központban megrendezésre került Doncsev Toso „Gondolatolvasás” c. könyvének bemutatójáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiákkal való együttműködéssel, az önkormányzat működési területén megvalósuló és a nemzetiségi közösség autonómiájával és hagyományápolásával összefüggő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja a rendezvény költségeire fordított 125.000 Ft felhasználását.

*Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

42/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan, a 2023. április 20-án a Benczúr Ház Kulturális Központban megrendezésre került **Doncsev Toso „Gondolatolvasás” c. könyvének bemutatójáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiákkal való együttműködéssel, az önkormányzat működési területén megvalósuló és a nemzetiségi közösség autonómiájával és hagyományápolásával összefüggő kulturális feladatként.** Továbbá elfogadja a rendezvény költségeire fordított 125.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke

6.)

A Húsvéti Ünnepe, templomi szentmisével egybekötve 2023. április 16-án került megrendezésre a budapesti Bolgár Ortodox Templomban az ortodox Húsvét alkalmából a bolgár lakosság részére, amelyen az ÚBÖ képviselői és XI. kerületi bolgár lakosok is részt vettek. A rendezvény célja a helyi nemzetiségi kulturális, hitéleti és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjának és kulturális örökségének, hagyományainak ápolása végett. A program a nemzetiségi léttel összefüggő feladat, célja pedig az anyanyelvű hitéleti tevékenység

támogatása. Az ÚBÖ részéről önkéntes alapon és költség felhasználás nélkül került megvalósításra.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2023. április 16-án a Bolgár Ortodox Templomban megrendezésre került templomi Húsvéti Ünnepen való ÚBÖ képviseletéről, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének és hagyományainak ápolásával összefüggő és anyanyelven történő kulturális feladatként.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

43/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2023. április 16-án a Bolgár Ortodox Templomban megrendezésre került templomi **Húsvéti Ünnepen** való ÚBÖ képviseletéről, amely **a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének és hagyományainak ápolásával összefüggő és anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

7.)

2023. május 13-án megrendezésre került **Bolgár festőművészeti workshop** felnőttek részére a Bolgár Művelődési Házban. A workshopon 25 fő vett részt. A 3 órás foglalkozást Gendova Mira bolgár származású festőművész vezette. A foglalkozás témája ez alkalomból az absztrakt tájkép volt. A program célja, hogy segítse a festészetet kedvelők és alkotni vágyó kezdő művészeket alkotásaik létrehozásában, az esztétikai kultúra formálásában és a művészettel történő kommunikációban. A foglalkozás bolgár és magyar nyelven zajlott le. A programról bolgár-magyar nyelvű cikkek jelentek meg az elektronikus médiákban és a Bolgár Hírek újságban. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvényre az ÚBÖ 209.960 Ft összeget használt fel, az ÚBÖ 2023. évi munkaterve 8. pontja szerint. Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 8. pontjához kapcsolódóan, a 2023. május 13-án megvalósított Bolgár festőművészeti workshop megszervezéséről a Bolgár Művelődési Házban, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült és a nemzetiségi közösség autonómiájával, hagyományápolással összefüggő, médiával való együttműködéssel és anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 209.960 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

44/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 8. pontjához kapcsolódóan, a 2023. május 13-án megvalósított **Bolgár festőművészeti workshop** megszervezéséről a Bolgár Művelődési Házban, amely **a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült és a nemzetiségi közösség autonómiájával, hagyományápolással összefüggő, médiával való együttműködéssel és anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 209.960 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

8.)

2023. május 20-án a **Bolgár Kultúra Ünnepe napja alkalmából ünnepi kulturális program** került megszervezésre a Szt. Cirill és Szt. Metód Bolgár Ortodox Templomnál. Az eseményen részt vettek az Újbuda Bolgár Önkormányzat képviselői, kerületi lakosok, más bolgár önkormányzati képviselők. Az egész napos rendezvény részei voltak az ünnepi istentisztelet a Bolgár Templomban, a kulturális program a bolgár óvodások és iskolások részvételével, folklór műsor és táncbáz. A kulturális programon bolgár néptáncgyűttesek, a Bolgár Nemzetiségi Iskola diákjai és a Zalavári Iskola diákjai közös előadást tartottak meg magyar és bolgár nyelven. A programról anyanyelvű és magyar cikkek jelentek meg az elektronikus médiákban és a Bolgár Hírek újságban. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. Az ÚBÖ részéről önkéntes alapon és költség felhasználás nélkül került megvalósításra az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 2. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 2. pontjához kapcsolódóan, 2023. május 20-án a Szt. Cirill és Szt. Metód Bolgár Ortodox Templomnál megrendezésre került Bolgár Kultúra Ünnepnapi kulturális programon való ÚBÖ képviseletéről, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének, hagyományainak ápolásával és a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával kapcsolatos, anyanyelven történő kulturális feladatként.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

45/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 2. pontjához kapcsolódóan, 2023. május 20-án a Szt. Cirill és Szt. Metód Bolgár Ortodox Templomnál megrendezésre került **Bolgár Kultúra Ünnepnapi kulturális programon** való ÚBÖ képviseletéről, amely **a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének, hagyományainak ápolásával és a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával kapcsolatos, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

9.)

2023. május 23-án a Bolgár Kultúra Ünnepnapja alkalmából az ÚBÖ szervezésében megrendezésre került **Szvetlina Bojadzsieva zongora hangversenye** a Bolgár Kulturális Intézetben. A fiatal és tehetséges bolgár zongorista előadása és programja nagy érdeklődésnek örvendett. A koncert teltház mellett valósult meg. A program a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, az önkormányzat működési területén megvalósuló és a nemzetiségi közösség autonómiájával és hagyományápolásával összefüggő kulturális feladatként, amelynek megszervezéséhez az ÚBÖ 120.000 Ft összeget felhasznált fel, a 2023. évi munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan, a 2023. május 23-án, a Bolgár Kulturális Intézetben a Bolgár Kultúra Ünnepe alkalmából megrendezett Szvetlina Bojadzsieva zongora hangversenye megszervezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, az önkormányzat működési területén megvalósuló és a nemzetiségi közösség autonómiájával és hagyományápolásával összefüggő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 120.000 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

46/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan, a 2023. május 23-án, a Bolgár Kulturális Intézetben a Bolgár Kultúra Ünnepe alkalmából megrendezett **Szvetlina Bojadzsieva zongora hangversenye** megszervezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, az önkormányzat működési területén megvalósuló és a nemzetiségi közösség autonómiájával és hagyományápolásával összefüggő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 120.000 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

10.)

A „**Bulgarisztikai olvasatok**” című kétnapos nemzetközi konferencia 2023. június 1-jén és 2-án, Szegeden a Szegedi Tudományegyetemen került megszervezésre. Az ÚBÖ részéről dr. Menyhárt Krisztina elnökhelyettes vett részt és tartott előadást a konferencián. A konferencia programja - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvényhez az ÚBÖ 19.129 Ft összeggel hozzájárult és használt fel, a 2023. évi munkatervének 11. pontja szerint.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódó, 2023. június 1-jén és 2-án a Szegedi Tudományegyetemen megrendezett „Bulgarisztikai olvasatok” című kétnapos nemzetközi konferenciáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének, hagyományainak ápolásával és a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával kapcsolatos, anyanyelven történő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 19.129 Ft összeget használt fel.

*Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

47/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódó, 2023. június 1-jén és 2-án a Szegedi Tudományegyetemen megrendezett „**Bulgarisztikai olvasatok**” című **kétnapos nemzetközi konferenciáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, hitéleti és kulturális örökségének, hagyományainak ápolásával és a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával kapcsolatos, anyanyelven történő kulturális feladatként.***

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 19.129 Ft összeget használt fel.

*Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

11.)

Maevszka-Koncz Borjana bolgár nemzetiségű kárpitművész művészeti albumának könyvbemutatója a budapesti Bolgár Intézetben 2023. június 8-án, amelyben az ÚBÖ közreműködött. A könyvet dr. Doncsev Toso író és műfordító mutatta be, részt vettek és előadást tartottak még Kontsek Ildikó művészettörténész és Oravecz István fotográfus. A bemutatón kb. 80 fő vett részt. Az eseményről riport jelent meg a Bolgár Hírek nemzetiségi újságban. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvényre az ÚBÖ, a 2023. évi munkaterve 11. pontjához kapcsolódóan 114.582 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan, a 2023. június 8-án a budapesti Bolgár Intézet Galériájában megrendezett Maevszka-Koncz Borjana bolgár nemzetiségű kárpitművész művészeti albumának könyvbemutatója megszervezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiákkal való együttműködéssel, az önkormányzat működési területén megvalósuló hagyományápolással összefüggő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 114.582 Ft felhasználását.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

48/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan, a 2023. június 8-án a budapesti Bolgár Intézet Galériájában megrendezett **Maevszka-Koncz Borjana bolgár nemzetiségű kárpitművész művészeti albumának könyvbemutatója** megszervezéséről, amely a **nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, médiákkal való együttműködéssel, az önkormányzat működési területén megvalósuló hagyományápolással összefüggő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 114.582 Ft felhasználását.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

12.)

2023. június 28 - július 2. között megszervezésre került a **Bolgár Anyanyelvi és Népismereti Gyerektábor** Fertődön, az Országos Bolgár Önkormányzat főszervezésében, amelynek szervezési költségeihez az ÚBÖ is hozzájárult. Ez a tábor az egyetlen ilyen tematikájú tábor Magyarországon, amelyen már több mint 19 éve vesznek részt nagy lelkesedéssel a magyarországi bolgár fiatalok és gyerekek. A tábor legfőbb célja a bolgár nemzetiségű gyerekek összetartozásának erősítése, valamint a bolgár kultúra és a hagyományok megismerése. A tábor ideje alatt sok érdekes kulturális és sportprogramon vehettek részt a fiatalok, amelyek fontosak a mozgáskultúrájuk, kez ügyességük és identitásuk fejlesztése miatt, valamint lehetőségük volt önmaguk és egymás megismerésére is. A program a nemzetiségi

kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával és a kulturális kapcsolatok ápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. A programra az ÚBÖ 2023. évi munkatervének 10. pontjához kapcsolódóan összesen 30.000 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi munkatervének 10. pontjához kapcsolódóan a 2023. június 28 - július 2. között megszervezésre került Bolgár Anyanyelvi és Népismereti Gyerektáborról Fertődön, amelynek szervezési költségeihez az ÚBÖ is hozzájárult és amely rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként teljesült. Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 30.000 Ft összeget használt fel.

*Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

49/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi munkatervének 10. pontjához kapcsolódóan a 2023. június 28 - július 2. között megszervezésre került **Bolgár Anyanyelvi és Népismereti Gyerektáborról** Fertődön, amelynek szervezési költségeihez az ÚBÖ is hozzájárult és amely rendezvény **a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként teljesült.** Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 30.000 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke

13.)

2023. július 4-én az ÚBÖ szervezésében és a XII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal együtt megrendezésre került a **Bulgária – tájképek és nevezetességek c. fotókiállítás** a XII. Kerületi Polgármesteri Hivatal galériájában. A kiállításon a „Találkozások Bulgáriával” fotópályázat anyagából kerültek összeállításra és bemutatásra a legjobb fotók. A tárlat 2023. szeptember 1-ig volt

látható és nagy tetszésnek és érdeklődésnek örvendett a közönség részéről. A kiállítás megnyitója bolgár és magyar nyelven zajlott le, amelyet Túú Anélia, XII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat elnöke és Vladimirova Milena, ÚBÖ elnöke nyitották meg. A programról bolgár-magyar nyelvű cikkek jelentek meg a helyi nyomtatott és elektronikus médiákban. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvényre az ÚBÖ 75.000 Ft összeget használt fel, a 2023. évi munkatervének 4. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 4. pontjához kapcsolódóan, a 2023. július 4-én megvalósított Bulgária – tájképek és nevezetességek c. fotókiállítás megnyitójának megszervezéséről a XII. Kerületi Polgármesteri Hivatal galériájában, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, az önkormányzat működési területén megvalósuló és a nemzetiségi közösség autonómiájával, hagyományápolással összefüggő, médiával való együttműködéssel és anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 75.000 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

50/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 4. pontjához kapcsolódóan, a 2023. július 4-én megvalósított **Bulgária – tájképek és nevezetességek c. fotókiállítás megnyitójának megszervezéséről a XII. Kerületi Polgármesteri Hivatal galériájában, amely **a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, az önkormányzat működési területén megvalósuló és a nemzetiségi közösség autonómiájával, hagyományápolással összefüggő, médiával való együttműködéssel és anyanyelven történő kulturális feladatként.****

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 75.000 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

14.)

Újbudai Nemzetiségek Fesztiválja 2023. október 09-15-ig a kerület közterein és meghatározó kulturális helyszínein, közel 40 programmal került megrendezésre, az Újbuda Önkormányzata és Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak közös szervezésében. A fesztivál megnyitója október 9-én volt a B32 Galéria és Kultúrtérben, amelyen többek közt Parov Nikola és Herczku Ágnes zenészek is felléptek és bolgár népdalokból koncertet adtak elő. Az est folyamán dr. László Imre polgármester köszöntötte a közönséget. A különböző nemzetiségek zenével, dalokkal és gasztronómiai jellegzetességeikkel kerültek bemutatásra az újbudai közönség előtt. A látogatók száma kb. 120 fő volt. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan. A programon az ÚBÖ képviselői is részt vettek. A rendezvényhez az ÚBÖ nem használt fel összeget.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan, az Újbudai Nemzetiségek Fesztiválja és megnyitója megszervezéséről 2023. október 9-én, az újbudai B32 Galéria és Kultúrtérben, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.

*Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

51/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan, **az Újbudai Nemzetiségek Fesztiválja és megnyitója megszervezéséről 2023. október 9-én, az újbudai B32 Galéria és Kultúrtérben, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

*Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

15.)

Bolgár Nemzetiségi Est került megszervezésre 2023. október 14-én a Kelenvölgyi Közösségi Házban az Újbudai Nemzetiségi Fesztiválja keretében és együttműködésben az Újbuda Önkormányzatával. A többórás nemzetiségi rendezvény keretében fellépett a Zornica Hagyományőrző Egyesület táncegyüttese, a Martenica Egyesület zen és néptáncegyüttese, volt még bolgár kóstoló és bolgár tánc ház. Az est folyamán a bolgár hagyományos tradíciók zenével, dalokkal és gasztronómiával kerültek bemutatásra az újbudai közönség előtt. A rendezvény nyelve bolgár és magyar volt. A látogatók száma kb. 100 fő volt, köztük a nemzetiséghez tartozó kerületi bolgár lakosok, valamint a bolgár nemzetiségi kultúrát és hagyományait kedvelő kerületi lakosok. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően és nemzetiségi civil szervezetek közreműködésével teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A programra az ÚBÖ, a 2023. évi munkaterve 16. pontjához kapcsolódóan, 49.530 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan, a Bolgár Nemzetiségi Est megtartásáról és megszervezéséről 2023. október 14-én, az újbudai Kelenvölgyi Közösségi Házban, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával és nemzetiségi civil szervezetek közreműködésével összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 49.530 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

52/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan, **a Bolgár Nemzetiségi Est megtartásáról és megszervezéséről** 2023. október 14-én, az újbudai Kelenvölgyi Közösségi Házban, amely **a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával és nemzetiségi civil szervezetek közreműködésével összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 49.530 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.
 Felelős: ÚBÖ elnöke

16.)

2023. október 15-én megrendezésre került **Bolgár festészeti workshop** felnőttek részére az Újbudai Nemzetiségek Fesztiválja keretében az újbudai Karinthy Szalonban, az Újbuda Önkormányzattal együttműködésben. A rendezvényre sokan jelentkeztek, de a maximális létszám 20 fő lehetett. A 3 órás foglalkozást Gendova Mira, festőművész és Vladimirova Milena textilművész vezették. A közös élményfestés témái ez alkalomból a bolgár jellegzetes tájképek és helyek voltak, mint a tengerparti Szozopol vagy Neszebar óvárosai. A bolgár művészek vezetése segítségével a résztvevők együtt alkottak, és közben megjelent a vásznanak a bolgár táj, a természet és az autentikus építészet. Az elkészült képet és a balkáni hangulatot pedig útravalóként magukkal vihették. A program célja, hogy segítse a festészetet kedvelők és alkotni vágyó kezdő művészeket alkotásaik létrehozásában, az esztétikai kultúra formálásában és a művészettel történő kommunikációban. A foglalkozás bolgár és magyar nyelven zajlott le. A programról bolgár-magyar nyelvű cikkek jelentek meg a helyi elektronikus médiákban és a Bolgár Hírek újságban. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvényre az ÚBÖ 51.030 Ft összeget használt fel, az ÚBÖ 2023. évi munkaterve 8. pontja szerint.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 8. pontjához kapcsolódóan, a 2023. október 15-én megvalósított Bolgár festészeti workshop megszervezéséről az újbudai Karinthy Szalonban, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, az önkormányzat működési területén megvalósuló és a nemzetiségi közösség autonómiájával, hagyományápolással összefüggő, médiával való együttműködéssel és anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 51.030 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.
 Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

53/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 8. pontjához kapcsolódóan, a 2023. október 15-én megvalósított **Bolgár festészeti workshop**

megszervezéséről az újbudai Karinthy Szalonban, amely a **nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, az önkormányzat működési területén megvalósuló és a nemzetiségi közösség autonómiájával, hagyományápolással összefüggő, médiával való együttműködéssel és anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 51.030 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

17.)

A Bolgár-Magyar Barátság c. közös kiállítás 2023. október 18-án került megnyitásra a Bolgár Kulturális Intézetben. A kiállításon összesen 20 kortárs képző- és iparművész vett részt, köztük Magyarországon élő és alkotó bolgár nemzetiségű művészek és magyar művészek. A kiállítás a Magyar-Bolgár Barátság Napja és a Magyar Festészet Napja alkalmából került megrendezésre. A tárlatot megnyitották Pejkov Plamen, a Bolgár Intézet igazgatója, Vladimirova Milena ÚBÖ elnöke és Gendova Mira képzőművész. A megnyitó alkalmából fellépett és bolgár és magyar dalokat adott elő Izsák Kata zeneművész. A program két nyelven zajlott le. A kiállításról bolgár-magyar cikkek jelentek meg az elektronikus médiákban és a Bolgár Hírek újságban, valamint tv riport is készült a Rondó nemzetiségi tv adásban. A kiállítás nagy látogatottságnak örvendett, kb. 100 fő volt a megnyitón. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. Az ÚBÖ hozzájárult a kiállítás megszervezéséhez, amelyre 250.000 Ft összeget használt fel, a 2023. évi munkatervének 8. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 8. pontjához kapcsolódóan, a 2023. október 18-án, a Magyar-Bolgár Barátság Napja és a Magyar Festészet Napja alkalmából megrendezésre került Bolgár-Magyar Barátság c. bolgár nemzetiségű művészek és magyar művészek közös kiállításának és kétnyelvű megnyitójának megszervezéséről a Bolgár Kulturális Intézetben. Továbbá elfogadja, hogy a rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, a helyi nemzetiség hagyomány és örökségápolásával, kulturális nevelésével összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 250.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

54/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 8. pontjához kapcsolódóan, a 2023. október 18-án, a Magyar-Bolgár Barátság Napja és a Magyar Festészet Napja alkalmából megrendezésre került **Bolgár-Magyar Barátság c. bolgár nemzetiségű művészek és magyar művészek közös kiállításának és kétnyelvű megnyitójának megszervezéséről a Bolgár Kulturális Intézetben. Továbbá elfogadja, hogy a rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, a helyi nemzetiség hagyomány és örökségápolásával, kulturális nevelésével összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 250.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

18.)

A „**Bolgár70#**” című nemzetközi tudományos konferencia 2023. október 24-én került megszervezésre az ELTE-en a Bolgár szak megalakulásának 70. évfordulója alkalmából. A konferencián dr. Menyhárt Krisztina ÚBÖ elnökhelyettese vett részt és tartott előadást. A konferencia programja - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség nevelési, kulturális örökségének ápolása. Az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódó rendezvényhez az ÚBÖ nem használt fel összeget.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódó, 2023. október 24-én az ELTE-en megrendezett „Bolgár70#” című nemzetközi tudományos konferenciáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, nevelési és kulturális örökségének, hagyományainak ápolásával és a bolgár nemzetiség autonómiájával kapcsolatos anyanyelven történő kulturális feladatként.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

55/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódó, 2023. október 24-én az ELTE-en megrendezett „Bolgár70#” című nemzetközi tudományos konferenciáról, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a helyi nemzetiségi közösség történelmi múltjával, nevelési és kulturális örökségének, hagyományainak ápolásával és a bolgár nemzetiség autonómiájával kapcsolatos anyanyelven történő kulturális feladatként.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

19.)

A Bolgár-Görög Nemzetiség Est a Szent Demeter-nap alkalmából hagyományos rendezvény, amely a kerületi lakosság részére került megszervezésre 2023. október 29-én és együttműködésben az Újbudai Görög Önkormányzattal lett megtartva az újbudai Őrmezei Közösségi Házban. A közös rendezvény nyílt és ingyenesen látogatható programként került megszervezésre. A többórás nemzetiségi program keretében voltak bolgár és görög néptáncelőadások, táncházak és bolgár és görög gasztronómiai kóstolók. Az est folyamán a bolgár és görög hagyományos tradíciók felelevenítését zenével, dalokkal és táncokkal a Martenica Együttes és az Akropolisz Kompania együttes fellépése biztosította. A rendezvény nyelve bolgár, görög és magyar volt. A látogatók száma kb. 120 fő volt, köztük a nemzetiséghez tartozó kerületi bolgár és görög lakosok, valamint a két nemzetiségi kultúrát és hagyományait kedvelő kerületi lakosok. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program - a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A programra az ÚBÖ, a 2023. évi munkaterve 16. pontjához kapcsolódóan, 379.490 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan, a Bolgár-Görög Nemzetiség Est megtartásáról és megszervezéséről 2023. október 29-én, az újbudai Őrmezei Közösségi Házban, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 379.490 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

56/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 16. pontjához kapcsolódóan, **a Bolgár-Görög Nemzetiség Est megtartásáról és megszervezéséről** 2023. október 29-én, az újbudai Őrmezei Közösségi Házban, amely **a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 379.490 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

20.)

Az ÚBÖ 2023-ben hozzájárult Jordan Eftimov „**Bizonyított elméletek, befejezett kísérletek**” **c. bolgár verskötetének** magyar nyelvű kiadásához, Csíkhelyi Lenke fordításában, a Cédrus Művészeti Alapítvány együttműködésével és gondozásában. A kötet bemutatója 2023.11.14-én került megtartásra a Bolgár Kulturális Intézetben. A program bolgárral és magyarul zajlott le a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelvi kulturális feladatként. Erre a célra az ÚBÖ, a 2023. évi munkaterve 12. pontjához kapcsolódóan, 40.000 Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan, Jordan Eftimov „Bizonyított elméletek, befejezett kísérletek” c. bolgár verskötetének magyar nyelvű kiadásáról és bemutatójáról a Cédrus Művészeti Alapítvány együttműködésével, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként. Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 40.000 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

57/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi munkaterve 12. pontjához kapcsolódóan, Jordan Eftimov **„Bizonyított elméletek, befejezett kísérletek” c. bolgár verskötetének magyar nyelvű kiadásáról és bemutatójáról a Cédrus Művészeti Alapítvány együttműködésével, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően, a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, történelmi múltjával összefüggő, anyanyelven történő kulturális feladatként.**

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 40.000 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

21.)

Az ÚBÖ kezdeményezésére 2023. november 28-án Újbudán felállításra és felszentelésre került **Emléktábla a bolgárkertészek tiszteletére**, akik az 1800-as évek végén és 1900-as évek elején Újbuda területén éltek, dolgoztak és bolgárkertjeik voltak. Az emléktáblát az ÚBÖ és az Újbuda Önkormányzata közösen állították fel és a Bocskai Általános Iskola homlokzati falára helyezték el a Bocskai út és Dávid Ferenc utca sarkán. Újbuda területe Duna menti elhelyezkedésének és a belvárosi közelségének köszönhetően alkalmasnak bizonyult a bolgárkertészek földművelő tevékenységére. Ismereteink szerint a Bocskai út két oldalán régen bolgárkertek helyezkedtek el. A Bocskai István Általános Iskola olyan helyre épült 1929-ben, ahol csak szőlők, szántóföldek, bolgárkertészek és tanyák voltak. De a kerületben más helyeken is dolgoztak a bolgárkertészek, mint például a mai Bikás park területén, Albertfalván, valamint a mai Nádorkert területén és a Kopaszi-gáton. A források szerint, a Nádorkert értékes földterületének jelentős részét a 19. század végétől a nagy számban betelepülő bolgárkertészek művelték meg, akik a partmenti földeken öntözéses termesztést folytattak. Árucikküket aztán bárkákön szállították főként a fővárosi piacokra. Munkájukhoz fából készített bolgárkerekeket használtak az öntözéshez. Ez a különleges szerkezet kedvenc témájává vált a festőknek, fényképészeknek. A Kopaszi-gáton a bolgárkertek öntözésének céljából felépített bolgárkerekek álltak, amelyekről fotók és Rauscher Lajos műegyetemi tanár és grafikus 1910-ben készült rajza is tanúskodik. Ez az oka annak, hogy ez az alkotás szerepel az újbudai emléktáblán is. Az ábrázolt bolgárkerék a mai Rákóczi-híd lágymányosi hídfője közelében helyezkedett el. Az Újbuda Bolgár Önkormányzata 25 évvel ezelőtt, 1998. novemberében alakult meg, ezért a jelen emléktábla avatása egyben megemlékezés negyedévszázados jubileumáról is. Az eseményen köszöntő beszédet mondtak dr. László Imre polgármester, Vladimirova Milena ÚBÖ elnöke, dr. Menyhárt Krisztina ÚBÖ elnökhelyettese, dr. Doncsev Toso író és műfordító, az emléktáblát Jancsev Tancso, a Magyarországi Bolgár Ortodox Egyház lelkésze szentelte fel. Részt vettek még Bulgária magyarországi nagykövete és tiszteletbeli konzulja, Újbuda alpolgármesterei, képviselői, a bolgár nemzetiségi szószóló és budapesti és kerületi lakosság. A programról bolgár-magyar nyelvű cikkek jelentek meg a helyi elektronikus és

nyomtatott médiákban és a Bolgár Hírek újságban. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program a bolgár közösség az Újbuda településéhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos és a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat, célja pedig a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása. A rendezvényre az ÚBÖ 35.050 Ft összeget használt fel, a 22/2023.(X.25.) ÚBÖ határozata szerint.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 22/2023.(X.25.) ÚBÖ határozatához kapcsolódóan, a 2023. november 28-án Újbudán a Bocskai út és Dávid Ferenc utca sarkán felállított Emléktábla a bolgárkertészek tiszteletére rendezvényéről, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, az önkormányzat működési területén megvalósult és a bolgár közösség az Újbuda településéhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos, a nemzetiségi közösség autonómiájával, hagyományápolásával összefüggő, médiával való együttműködéssel és anyanyelven történő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 35.050 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

58/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 22/2023.(X.25.) ÚBÖ határozatához kapcsolódóan, a 2023. november 28-án Újbudán a Bocskai út és Dávid Ferenc utca sarkán felállított **Emléktábla a bolgárkertészek tiszteletére rendezvényéről, amely a **nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, az önkormányzat működési területén megvalósult és a bolgár közösség az Újbuda településéhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos, a nemzetiségi közösség autonómiájával, hagyományápolásával összefüggő, médiával való együttműködéssel és anyanyelven történő kulturális feladatként.****

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 35.050 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

22.)

2023. december 7-én megrendezésre került a **Nemzetiségi művészet Magyarországon című kiállítás** megnyitója az V. kerületi Széphárom Közösségi Térben. A kiállításon a 13 magyarországi nemzetiséghez tartozó és Magyarországon élő és alkotó 40 kortárs képző- és iparművész vett részt és összesen 60 alkotásuk került bemutatásra. A kiállítás anyagából katalógus is kiadásra került nyomtatott és elektronikai formában. A kiállítás a Nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi törvény elfogadásának 30. évfordulója jegyében és a Nemzetiségek Napja alkalmából került megrendezésre. A Nemzetiségi művészet Magyarországon c. kiállítás az első olyan tárlat, amelyen együtt állítottak ki bolgár, görög, horvát, lengyel, német, örmény, roma, román, ruszin, szerb, szlovák, szlovén, és ukrán nemzetiségű művészek. A tárlatot dr. Feledy Balázs művészeti író nyitotta meg. A megnyitó alkalmából fellépett a Mitrio Jazz zenekar és két részes zenei koncertet adott elő, amely a Magyarországon élő nemzetiségek népdalainak válogatásából lett megalkotva és kifejezetten a kiállítás eseményére készült. A kiállításról cikkek jelentek meg az elektronikus és nyomtatott médiákban és a Bolgár Hírek újságban, valamint tv riportok is készültek a helyi tv adásokban és a Rondó nemzetiségi tv adásában. A kiállítás nagy látogatottságnak örvendett, kb. 150 fő volt a megnyitón, köztük diplomáciai képviselők, nemzetiségi képviselők, művészek, művészetkedvelők. A rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program a magyarországi nemzetiségek történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos és a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladat, célja a nemzetiségi közösségek kulturális örökségének és önazonosságának ápolása. Az ÚBÖ hozzájárult a kiállítás megszervezéséhez, amelyre 195.000 Ft összeget használt fel, a 23/2023.(X.25.) ÚBÖ határozatához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 23/2023.(X.25.) ÚBÖ határozatához kapcsolódóan, a 2023. december 7-én, a Nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi törvény elfogadásának 30. évfordulója jegyében és a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezésre került Nemzetiségi művészet Magyarországon c. kiállítás megnyitója megszervezéséről a Széphárom Közösségi Térben és a kiállítás katalógusának kiadásáról. Továbbá elfogadja, hogy a rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, a magyarországi nemzetiségek történelmi múltjával és kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos, a nemzetiségek kulturális önazonosságának megerősítésével összefüggő feladatként. Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 195.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

59/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 23/2023.(X.25.) ÚBÖ határozatához kapcsolódóan, a 2023. december 7-én, a Nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi törvény elfogadásának 30. évfordulója jegyében és a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezésre került **Nemzetiségi művészet Magyarországon c. kiállítás megnyitója** megszervezéséről a Széphárom Községi Térben és a **kiállítás katalógusának kiadásáról**. Továbbá elfogadja, hogy a **rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, a magyarországi nemzetiségek történelmi múltjával és kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos, a nemzetiségek kulturális önazonosságának megerősítésével összefüggő feladatként**. Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 195.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke

23.)

2023. december 14-én megrendezésre került a **Nemzetiségi kultúra és művészet Magyarországon című nemzetiségi kerekasztal-beszélgetés** a Széphárom Községi Térben. A kerekasztal-beszélgetésen a magyarországi nemzetiségeket képviselő írók, költők, kutatók, művészek vettek részt. A program a Nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi törvény elfogadásának 30. évfordulója jegyében és a Nemzetiségek Napja alkalmából került megrendezésre, támogatva a magyarországi nemzetiségek kulturális önazonosságának megőrzését és a kettős kötődés megerősítését, tekintettel a nemzetiségi lét történetére és jelenére. A rendezvényen köszöntőt mondott Németh Zsolt, az Országgyűlés Külügyi Bizottságának elnöke, bevezetőt tartott dr. Donceev Toso író és műfordító, a kerekasztal moderátora volt dr. Menyhárt Krisztina egyetemi docens, ÚBÖ elnökhelyettese. A rendezvényről cikkek jelentek meg az elektronikus és nyomtatott médiákban és a Bolgár Hírek újságban, valamint tv riportok is készültek a helyi tv adásokban és a Rondó nemzetiségi tv adásában. A program nagy látogatottságnak örvendett, kb. 100 fő volt az eseményen, köztük diplomáciai képviselők, nemzetiségi képviselők, kutatók, szociológusok, alkotók. A rendezvény a nemzeti- és kulturális identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program a magyarországi nemzetiségek történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos és a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladat, célja a nemzetiségi közösségek kulturális örökségének és önazonosságának ápolása. Az ÚBÖ hozzájárult a rendezvény megszervezéséhez, amelyre 40.000 Ft összeget használt fel, a 23/2023.(X.25.) ÚBÖ határozatához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 23/2023.(X.25.) ÚBÖ határozatához kapcsolódóan, a 2023.

december 14-én, a Nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi törvény elfogadásának 30. évfordulója jegyében és a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezésre került Nemzetiségi művészet és kultúra Magyarországon nemzetiségi kerekasztal-beszélgetés megszervezéséről a Széphárom Közösségi Térben. Továbbá elfogadja, hogy a rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, a magyarországi nemzetiségek történelmi múltjával és kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos, a nemzetiségek kulturális önazonosságának megerősítésével összefüggő feladatként.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 40.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

60/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 23/2023. (X.25.) ÚBÖ határozatához kapcsolódóan, a 2023. december 14-én, a Nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi törvény elfogadásának 30. évfordulója jegyében és a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezésre került **Nemzetiségi művészet és kultúra Magyarországon nemzetiségi kerekasztal-beszélgetés** megszervezéséről a Széphárom Közösségi Térben. Továbbá elfogadja, hogy a **rendezvény a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a médiákkal való együttműködéssel, a magyarországi nemzetiségek történelmi múltjával és kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos, a nemzetiségek kulturális önazonosságának megerősítésével összefüggő feladatként.**

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 40.000 Ft felhasználását.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

24.)

Az ÚBÖ hozzájárult a budapesti **Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola** 2023. decemberében megtartott **karácsonyi kreatív foglalkozásainak** megvalósításában, amelyen az iskola diákjai vettek részt. A program a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült. A program a bolgár nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladat és célja a bolgár közösség kulturális örökségének ápolása, a nemzetiségi léttel összefüggő feladatként és együttműködésként. A Bolgár

Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola karácsonyi foglalkozására az ÚBÖ, a 2023. évi munkaterv 19. pontjához kapcsolódóan 50.000 Ft-ot használt fel.
Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan, a 2023. decemberében megtartott Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola karácsonyi kreatív foglalkozásai megszervezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, nevelésével összefüggő, anyanyelven történő és a nemzetiségi léttel összefüggő kulturális feladatként.
Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 50.000 Ft összeget használt fel.*

*Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

61/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan, a 2023. decemberében megtartott **Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola karácsonyi kreatív foglalkozásai** megszervezéséről, amely a nemzetiségi kulturális és identitásmegőrzési céloknak megfelelően teljesült, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség hagyományápolásával, nevelésével összefüggő, anyanyelven történő és a nemzetiségi léttel összefüggő kulturális feladatként.

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 50.000 Ft összeget használt fel.

Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke

25.)

2023-ban az ÚBÖ az év közbeni helyi és bolgár **médiákkal történő együttműködésekre, cikkek, bolgár és magyar nyelvű publikációk, fotódokumentációk készítésére** a 2023. évi munkatervének 15. pontja szerint, a nemzetiségi érdekképviselettel összefüggő feladatok gyakorlása és a nemzetiségi közösség médiaszolgáltatáshoz fűződő jogainak érvényesítése érdekében, valamint a médiával való együttműködéséért 57.150 Ft összeget használt fel.
Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 15. pontjához kapcsolódóan, arról hogy az ÚBÖ év közbeni helyi és bolgár médiákkal történő együttműködésekre, riportokra, cikkekre, bolgár és magyar nyelvű publikációkra, fotódokumentációra a nemzetiségi érdekképvisellel összefüggő feladatok gyakorlása és a nemzetiségi közösség médiaszolgáltatáshoz fűződő jogainak érvényesítése érdekében, valamint a médiával való együttműködéséért. Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 57.150 Ft összeget használt fel.

*Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

62/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚBÖ 2023. évi Munkatervének 15. pontjához kapcsolódóan, arról hogy az ÚBÖ év közbeni **helyi és bolgár médiákkal történő együttműködésekre, riportokra, cikkekre, bolgár és magyar nyelvű publikációkra, fotódokumentációra a nemzetiségi érdekképvisellel összefüggő feladatok gyakorlása és a nemzetiségi közösség médiaszolgáltatáshoz fűződő jogainak érvényesítése érdekében, valamint a médiával való együttműködéséért.***

Továbbá elfogadja, hogy az ÚBÖ a szükséges költségekre 57.150 Ft összeget használt fel.

*Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

26.)

Végezetül elmondja, hogy 2023-ban az ÚBÖ felhasználta a 2023. évi Központi Működési Támogatás 1.040.000 Ft összegét, az ÚBÖ évi költségvetése és döntési határozatai szerinti működési költségek fedezésére, melynek elfogadására szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, amely szerint az ÚBÖ felhasználta a 2023. évi Központi Működési Támogatás 1.040.000 Ft összegét, az ÚBÖ évi költségvetése és döntési határozatai szerinti működési költségek fedezésére.

*Határidő: 2023. december 18.
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

63/2023. (XII.18.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, amely szerint az ÚBÖ felhasználta a 2023. évi Központi Működési Támogatás 1.040.000 Ft összegét, az ÚBÖ évi költségvetése és döntési határozatai szerinti működési költségek fedezésére.

Határidő: 2023. december 18.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Az Elnök megállapítja, hogy a lakosság részéről nem volt érdeklődő a közmeghallgatás kihirdetett időpontjában 2023. december 18-án 11 órakor.

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 13.50 órakor bezárta.

Budapest, 2023. december 18.

Vladimirova Milena
elnök



dr. Menyhárt Krisztina
jegyzőkönyv-hitelesítő

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata rendes ülésén, *KÖZHEGHALLGATÁSÁN.*

Időpont: *2023. december 18. (hétfő), 11⁰⁰ óra*

Helyszín: Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata
Polgármesteri Hivatalának (1113 Zsombolyai u. 4.) II. emeleti 202-es tárgyalója

Név:		Aláírás:
1.	Vladimirova Milena Elnök	<i>[Handwritten signature]</i>
2.	dr. Menyhárt Krisztina Elnökhelyettes	<i>[Handwritten signature]</i>
3.	Nenova Aszenova Eszter Képviselő	<i>ig. távol van</i>
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző <i>h.</i>	<i>[Handwritten signature]</i>
	dr. Lantos Ottó Pénzügyi és Költségvetési Igazgató	—
	Szilágyi Tünde Titkár	<i>Szilágyi Tünde</i>

M E G H Í V Ó

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata **2023. december 18-án** (hétfő) **11.00 órai kezdettel** a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megrendő rendes ülésére, **Közmeghallgatására**.

Napirendi pontok:

1. Az ÚBÖ Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása
(mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
2. Közmeghallgatás: beszámoló az ÚBÖ 2023. évi tevékenységeiről, programjairól
(mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök

Budapest, 2023. december 11.

Vladimirova Milena s.k.
elnök

ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselőtársaim!

Az ÚBÖ 2023. december 18-án megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

1. napirendi ponthoz:

Emlékeztetek Benneteket, hogy a nemzetiségek jogairól szóló CLXXIX. törvény 103. §-a szerint a vagyonyilatkozatok **nyilvántartását és ellenőrzését** a testület tagjaiból választott 2 képviselőnek kell ellátnia, melyre 2019-ben az alakuló ülésen meg is hoztuk a határozatot.

Az erre vonatkozó jogszabály (3) bekezdése az idén úgy módosult, hogy a vagyonyilatkozatot a helyi nemzetiségi önkormányzatok esetén, 2024. januártól a helyi önkormányzat jegyzőjének kell nyilvántartania és csak az ellenőrzési feladat marad a kijelölt 2 képviselőre.

Fentiek tekintetében szükségessé válik, hogy új határozatot hozzunk – a „nyilvántartás” kifejezés elhagyásával – az ellenőrző személyek megválasztására vonatkozóan.

E tekintetben javaslom, a már megválasztott személyek újraválasztását és ezzel egyidejűleg a 2019-es határozat hatályon kívül helyezését.

Határozati javaslat:

..../2023. (.....) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚBÖ képviselőinek, valamint közös háztartásban élő hozzátartozói vagyonyilatkozatának ellenőrzésével dr. Menyhárt Krisztina és Nenova Aszenova Eszter képviselőket bízta meg.

Ezzel egyidejűleg a 24/2019. (X.22.) ÚBÖ számú határozatot hatályon kívül helyezi.

Továbbá emlékeztetek Benneteket, hogy a Szervezeti és Működési Szabályzatunkban is van egy külön fejezet a vagyonyilatkozatról, valamint a 2. sz. mellékletben is szerepel a fentiekkel kapcsolatos megfogalmazás, ezért azok módosítására is szükség van.

Mivel a továbbiakban a vagyonyilatkozatokat a Jegyző vagy az általa megbízott személy fogja átvenni, így praktikus lenne kibővíteni a vagyonyilatkozatról szóló fejezetet egy vagyonyilatkozatok átvételéről és későbbi visszaadásáról szóló ponttal is.

Határozati javaslat:

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testületének/2023. (....) számú határozata az önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Szervezeti és Működési Szabályzatát az alábbiak szerint módosítja:

a) a XIV. Vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség fejezet

- 49. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
„Az Njtv. 103. §-a alapján a Nemzetiségi Önkormányzat két képviselőt jelöl ki a vagyonyilatkozatok ellenőrzésére. A két személyről az önkormányzat .../2023. (XII....) ÚBÖ számú határozatával döntött (lásd 2. számú melléklet).”

 - kiegészül a következő 50. ponttal:
„50. A vagyonyilatkozatokat a Jegyző vagy az általa megbízott személy veszi át „Igazolás vagyonyilatkozat átvételéről” nevű dokumentum kiállításával. Továbbá gondoskodik a mandátum megszűnését követően az önkormányzati ciklusban leadott vagyonyilatkozatok visszaadásáról az „Igazolás vagyonyilatkozat visszaadásáról” nevű dokumentum kiállításával.”
- b) a 2. számú mellékletben szereplő *Vagyonyilatkozatok nyilvántartásáért és ellenőrzéséért felelős képviselők* elnevezésből a „*nyilvántartásáért és*” szöveg törlésre kerül.

Határidő: ülés napja
Felelős: ÚBÖ elnöke

Budapest, 2023. december 11.

Vladimirova Milena s.k.
elnök